**Προοίμιο , παράγραφος 1**

*Εἰ μὴ συνῄδη͵ ὦ βουλή͵*

*τοῖς κατηγόροις βουλομένοις*

*ἐκ παντὸς τρόπου κακῶς ἐμὲ ποιεῖν͵*

*πολλὴν ἂν αὐτοῖς*

*χάριν εἶχον*

*ταύτης τῆς κατηγορίας·*

*ἡγοῦμαι γὰρ*

*τοῖς ἀδίκως*

*διαβεβλημένοις*

*τούτους εἶναι αἰτίους*

*μεγίστων ἀγαθῶν͵*

*οἵτινες ἂν αὐτοὺς ἀναγκάζωσιν*

*εἰς ἔλεγχον καταστῆναι*

*τῶν αὐτοῖς βεβιωμένων.*

Εάν δεν γνώριζα, κύριοι Βουλευτές,

ότι οι κατήγοροι επιθυμούν

με κάθε τρόπο να με βλάψουν,

θα τους χρωστούσα

μεγάλη ευγνωμοσύνη

για αυτήν την κατηγορία.

Γιατί νομίζω

ότι για αυτούς που έχουν άδικα

συκοφαντηθεί,

αυτοί είναι υπεύθυνοι

για τα μεγαλύτερα αγαθά,

οι οποίοι θα τους αναγκάσουν

να λογοδοτήσουν

για τις πράξεις τους

.

**Γλωσσικά – Γραμματικά σχόλια**

***Εἲ*:**υποθετικός σύνδεσμος (= εάν)

***μή*:**αρνητικό επίρρημα (= δεν, μη)

***συνῄδη*:**α΄ εν. οριστ. υπερσ. με σημασία παρατ., ενεργ. φωνής του ρ. *σύνοιδα*(=γνωρίζω).

***ὦ βουλή*:**κλητ. εν. του θηλ. ουσιαστικού α΄ κλίσης *ἡ βου­λή* (= οι Βουλευτές).

***τοῖς κατηγόροις*:**δοτ. πληθ. του αρσ. ου­σιαστικού β’ κλίσης *ὁ κατήγορος* (= ο κατήγορος).

***βουλομένοις*:**δοτ. πληθ. αρσ. της με­τοχής ενεστ. μέσης φωνής του ρ. *βούλομαι* (= θέλω).

***ἐκ*:**κύρια πρόθεση συντασσόμενη (εδώ) με γενική (= από, με).

***παντός*:**γεν. εν. αρσ. της αόριστης επιμεριστικής αντωνυμίας *ὁ* *πᾶς, ἡ πᾶσα, τὸ πᾶν* (= καθένας).

***τρόπου*:**γεν. εν. αρσ. του ουσιαστικού β’ κλίσης *ὁ τρόπος*(= ο τρόπος).

***κακῶς*:**τροπικό επίρρημα (= κακώς).

***ἐμέ*:**αιτιατ. εν. προσωπικής αντωνυμίας α’ προσώπου (*ἐμέ*=εμένα).

***ποιεῖν*:**απαρ. ενεστ. ενεργ. φωνής του ρ. *ποιέω-ποιῶ* (= κάνω)

(***κακῶς ποιῶ*** = βλάπτω, κακοποιώ).

***πολλήν*:**αιτιατ. εν. θηλ. του ανώμαλου επι­θέτου *ὁ πολύς, ἡ πολλή, τὸ πολύ* (= πολύς, πολλή, πολύ).

***ἂν*:**δυνητικό μόριο.

***αὐτοῖς*:**δοτ. πληθ. αρσ. της οριστικής-επαναληπτικής αντωνυμίας *αὐτός, αὐτή, αὐτό* (= αυτός, αυτή, αυτό).

***χάριν*:**αιτιατ. εν. του θηλ. ουσιαστικού γ’ κλίσης *ἡ χάρις, τῆς χάριτος* (= η ευγνωμοσύνη).

***εἲχον*:**α’ εν. οριστ. παρατ. ενεργ. φωνής του ρ. *ἒχω*

(***χάριν ἒχω τινί*** = χρωστώ ευγνωμοσύνη σε κάποιον).

***ταύτης*:**γεν. εν. θηλ. της δεικτικής αντωνυμίας *οὗτος, αὓτη, τοῦτο* (= αυτός, αυτή, αυτό).

***τῆς κατηγορίας*:**γεν. εν. θηλ. του ουσιαστικού α΄ κλίσης *ἡ κατηγορία* (= η κατηγορία).

***ἡγοῦμαι*:**α.’ εν. οριστ. ενεστ. μέσης φωνής του ρ. *ἡγέομαι, ἡγοῦμαι* (= νομίζω).

***γάρ*:**αιτιολογικός σύνδεσμος (= διότι).

***ἀδίκως*:**τροπικό επίρρημα.

***και*:**παρατακτικός συμπλεκτικός σύνδεσμος.

***τοῖς διαβεβλημένοις*:**δοτ. πληθ. αρσ. της μετοχής παρακ. μέσης φωνής του ρ. *διαβάλλομαι* (= συκοφαντούμαι).

***τούτους*:**αιτιατ. πληθ. αρσ. της δεικτικής αντωνυμίας *οὗτος, αὓτη, τοῦτο* (= αυτός, αυτή, αυτό).

***εἶναι*:**απαρ. ενεστ. ενεργ. φωνής του βοηθητικού ρ. *εἰμί*(= είμαι).

***μεγίστων*:**γεν. πληθ. ουδ. του ανώμαλου επιθέτου *ὁ μέγας, ἡ μεγάλη, τὸ μέγα* στον υπερθετικό βαθμό (= μεγά­λος, μεγάλη, μεγάλο). **ΣΥΓΚΡ**.**:***ὁ/ἡ μείζων, τὸ μεῖζον*, **ΥΠΕΡΘ**.**:***ὁ μέ­γιστος, ἡ μεγίστη, τὸ μέγιστον.*

***ἀγαθῶν*:**γεν. πληθ. του ουσιαστικού β’ κλίσης *τὸ ἀγαθόν* (= το καλό, η ευεργεσία).

***αἰτίους*:**αιτιατ. πληθ. αρσ. του δευτερόκλιτου επιθέτου *ὁ αἲτιος, ἡ αἰτία, τὸ αἲτιον*(= *αίτιος*, υπαίτιος).

***οἳτινες*:**ονομ. πληθ. αρσ. της αναφορικής αντωνυμίας *ὃστις, ἣτις, ὃ,τι* (= ο οποίος, η οποία, το οποίο).

***ἂν*:**αοριστολογικό μόριο ( = τυχόν, ή παραμένει αμετάφραστο).

***αὐτούς*:**αιτιατ. πληθ. αρσ. της οριστικής-επαναληπτικής αντωνυμίας *αὐτός, αὐτή, αὐτό* (= αυτός, αυτή, αυτό).

***ἀναγκάζωσιν*:**γ’ πληθ. υποτ. ενεστ. ενεργ. φωνής του ρ. *ἀναγκάζω* (= αναγκάζω).

***εἰς*:**κύρια πρόθεση συντασσόμενη (εδώ) με αιτιατική (= σε).

***ἒλεγχον*:**αιτιατ. εν. αρσ. του ουσιαστικού β’ κλίσης *ὁ ἒλεγχος* (= ο έλεγχος, η εξέταση).

***αὐτοῖς*:**δοτ. πληθ. αρσ. της οριστικής-επαναληπτικής αντωνυμίας *αὐτός, αὐτή, αὐτό* (= αυτός, αυτή, αυτό).

***τῶν βεβιωμένων*:**γεν. πληθ. ουδ. της με­τοχής παρακ. μέσης φωνής του ρ. *ζήω-ζῶ* (= ζω).

(**τὰ *βεβιωμένα***= οι πράξεις της ζωής).

***καταστῆναι*:**απαρ. αορ. β’, ενεργ. φωνής του ρήματος *καθίσταμαι* (= τοποθετούμαι, βρίσκομαι σε κα­τάσταση).

(***καθίσταμαι εἰς ἒλεγχον τῶν βεβιωμένων μοι*** = λογοδοτώ για τις πράξεις της ζωής μου).

**Ετυμολογική προσέγγιση**

***κατηγόροις (ὁ κατήγορος)*:**< *κατά* + *ἀγορεύω* < *ἀγορά* <*ἀγείρω* (= συναθροίζω, συγκαλώ)

***τρόπου (ὁ τρόπος)*:**< *τρέπω*

***ἀδίκως*:**<*ἀ* (*στερ.*)*+ δίκη*

***βεβιωμένων (βιοῦμαι*):**<*ὁ βίος*

***καταστῆναι*:**< *κατά+ ἳσταμαι*(= στέκομαι, βρίσκομαι, εγκαθίσταμαι)

**Λεξιλογικός πίνακας**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **α.ε.** | **Μετάφραση** | **Σύνθετα-Παράγωγα ν.ε.** |
| ***συνῄδη*** | γνωρίζω | είδηση, ειδήμονας, ειδησεογραφία, ειδοποίηση, συνείδηση, ασυνείδητος, ιδανικός, ιστορία, ιστορικός, ιστοριογραφία, ανιστόρητος |
| ***βουλή*** | βουλή | βούληση, βουλησιαρχία, βουλητικός, ευβουλία, αβουλία |
| ***κατηγόροις*** | κατήγορος | κατηγορία, κατηγορούμενο, κατηγορηματικός, κατηγορητήριο, κατηγόρημα, κατήγορος, κατηγορούμενος, κατηγορώ |
| ***βουλομένοις*** | επιθυμώ | βλ. *βουλή* |
| ***παντός*** | οποιοσδήποτε | πανάγαθος, πάνσοφος, παντοκράτορας, παντελεήμων, πανάξιος |
| ***τρόπου*** | τρόπος | τρέπω, τροπή, επιτροπή, αποτρέπω, τροπολογία, τροποποιώ, τροποποιητικός, τροπικός, ατροποποίητος, κατατροπώνω |
| ***κακῶς*** | απρεπώς | κακοποιώ, κακολογώ, κακοποιός, κακοποίηση, κακοφτιαγμένος, κάκωση, κακοψημένος, κακογραμμένος, κακούργος, κακούργημα |
| ***ποιεῖν*** | κάνω | ποίηση, ποιητής, ποίημα, ποιητικός, παραποίηση, παραποιώ, αποποιούμαι,εκποιώ, περιποίηση, χειροποίητος, προσποίηση |
| ***πολλὴν*** | πολύς | πολυλογία, πολυακόρεστος, πολυπληθής, πολύπαθος, πολυάσχολος, πολυταξιδεμένος, πολυβασανισμένος |
| ***χάριν*** | ευγνωμοσύνη | χαριτωμένος, άχαρος, πασίχαρος, χαριτολογώ, αχάριστος |
| ***εἶχον*** | έχω | έξη, σχήμα, σχέση, σχέδιο, σχολείο, αποχή, εχεμύθεια, ένοχος, μετοχή,συμμετοχή, παροχή, πάροχος, κατέχω, ανακωχή, συνοχή |
| ***κατηγορίας*** | κατηγορία | βλ. *κατηγόροις* |
| ***ἡγοῦμαι*** | νομίζω | ηγέτης, ηγεμόνας, ηγετικός, ηγεμονία, ηγούμενος, αφήγηση, αφηγηματικός, καθηγητής, εξήγηση, παρεξήγηση, διήγηση |
| ***ἀδίκως*** | αδικαιολόγητος | αδικώ, άδικος, αδικοχαμένος, αδικοσκοτωμένος |
| ***διαβεβλημένοις*** | συκοφαντώ | διαβολή, αναβολή, βλήμα, απόβλητος, βέλος, συμβάλλω, συμβολή, σύμβολο, συμβόλαιο, παραβολή, παραβάλλω |
| ***μεγίστων*** | πάρα πολύ μεγάλος | μεγιστάνας, μεγιστοποιώ, μεγιστοποίηση |
| ***ἀγαθῶν*** | καλό | αγαθός, αγαθιάρης, αγαθότητα, αγαθοεργία, αγαθοπιστία, πανάγαθος, καλοκάγαθος, Αγαθοκλής |
| ***αἰτίους*** | υπαίτιος | αιτία, αίτιο, αιτιατό, αιτίαση, αιτιώδης, υπαιτιότητα, υπαίτιος, αιτιολόγηση, αιτιοκρατία, αιτιολογώ, αιτιολογικός, αναίτιος |
| ***ἀναγκάζωσιν*** | αναγκάζω | ανάγκη, αναγκαίος, αναγκαιότητα, αναγκαστικός, αναγκάζω, καταναγκασμός, εξαναγκασμός, εξαναγκάζω |
| ***ἔλεγχον*** | έλεγχος | ελέγχω, ελεγκτικός, έλεγχος, ανέλεγκτος |
| ***βεβιωμένων*** | ζω | βίωμα, βίος, βιώσιμος, έμβιος, αναβιώνω, επιβιώνω, αντιβιοτικό |
| ***καταστῆναι*** | τοποθετούμαι | εγκαθίσταμαι, κατάστημα, ιστός, στάδιο, στέκομαι, ενίσταμαι, παρίσταμαι, παριστάμενος, παράσταση, προϊστάμενος, επαναστατώ, καθεστώς, ανάσταση, ανάστατος, αναστάτωση, αστάθεια |

**Χρονικές αντικαταστάσεις**

* *σύνοιδα, συνῄδειν/****συνῄδη****, συνείσομαι/συνειδήσω, συνέγνων, συνέγνωκα, συνεγνώκειν*
* ***βουλομένοις****, βουλησομένοις, βουληθησομένοις, βουληθεῖσι, βεβουλημένοις*
* ***ποιεῖν****, ποιήσειν, ποιῆσαι, πεποιηκέναι*
* *ἒχω,****εἶχον****, ἓξω/σχήσω, ἒσχον, ἒσχηκα,ἐσχήκειν*
* ***ἡγοῦμαι****, ἡγούμην, ἡγήσομαι/*(*ἡγηθήσομαι*)*, ἡγησάμην/ἡγήθην, ἣγημαι, ἡγήμην*
* *διαβαλλομένοις, διαβαλουμένοις/διαβληθησομένοις, διαβαλομένοις,διαβληθεῖσι,****διαβεβλημένοις***
* ***εἶναι****, ἒσεσθαι, γενέσθαι, γεγονέναι*
* ***ἀναγκάζωσι****, ἀναγκάσωσι, ἠναγκακότες ὦσι*

**Ερμηνευτικά Σχόλια**

* Ο Μαντίθεος ξεκινά την απολογία του με μια πρωτότυπη και εντυπωσιακή έκφραση. Ευγνωμονεί τους κατηγόρους του προκαλώντας την προσοχή και το ενδιαφέρον του ακροατηρίου (σχήμα του απροσδόκητου). Ο λόγος που ευγνωμονεί τους κατήγορους είναι διότι του δίνουν την ευκαιρία να απολογηθεί και να αποδείξει όχι μόνο την αθωότητά του αλλά και το έντιμο του χαρακτήρα του.

**Με το προοίμιο πετυχαίνονται:**

1. η ***πρόσεξις***, εφόσον ο Μαντίθεος πρωτοτυπεί εκφράζοντας ευγνωμοσύνη προς τους κατηγόρους του και έτσι κερδίζει την προσοχή των βουλευτών,
2. η ***εύνοια***, διότι εκφράζει μεγάλη εμπιστοσύνη στον εαυτό του και αναφέρεται σε θέματα που αφορούν στην συμμετοχή του στους δημοκρατικούς αγώνες των Αθηναίων,
3. και η ***ενημέρωση*** (κατατόπιση), εφόσον στο τέλος αναφέρεται συνοπτικά στο κατηγορητήριο λέγοντας πως στη συνέχεια θα ανασκευάσει τις κατηγορίες, ζητώντας παράλληλα από τους βουλευτές την έγκριση της βουλευτικής του εκλογής.

Σημεία στα οποία φαίνεται η **πρόσεξις:**

* *πολλὴν ἂν αὐτοῖς χάριν εἶχον ταύτης τῆς κατηγορίας*
* *τούτους εἶναι μεγίστων ἀγαθῶν αἰτίους*

Σημεία στα οποία φαίνεται η **εύνοια**:

* *τοῖς κατηγόροις βουλομένοις ἐκ παντὸς τρόπου κακῶς ἐμὲ ποιεῖν*
* *τοῖς ἀδίκως διαβεβλημένοις*

Για την ανάληψη βουλευτικού ή άλλων ανώτατων αξιωμάτων οι υποψήφιοι έπρεπε:

* να ήταν γνήσιοι Αθηναίοι πολίτες
* να είχαν τη νόμιμη ηλικία
* να είχαν εκπληρώσει όλες τις υποχρεώσεις απέναντι στην πατρίδα, τους θεούς και τους γονείς
* και ο τρόπος ζωής τους να ήταν άμεμπτος και αψεγάδιαστος.